

«Вернувшись в Венецию, я с большим любопытством ожидал новостей о синьоре Ст\*\*\* и ее дочке. Хотелось узнать, претендовали они еще на меня или нет. Тетя меня успокоила: те высокомерные дмы, узнав, что я стал работать с комедиантами, очли меня недостойным даже приблизиться к ним (испытывали только негодование и презрение ко мне).

— Тем лучше, — сказал я себе, — тем лучше; вот и еще одна выгода, которой я обязан своему аланту. С комедиантами я как художник в своей мастерской. Они люди честные, гораздо более достойны уважения, нежели рабы тщеславия и амбиций».

*Мемуары Карло Гольдони,  
глава XXXV, 1788*



Люблю, когда театральное действие проходит по езвию ножа, которое отделяет проявление режиссерского вымысла от жизненного хаоса.

*Алессио Бергамо*



POSTOP — это труппа профессиональных артистов, которые, учитывая ряд изменений в производственной театральной системе Италии, предлагают радикально новый подход с организационной художественной точек зрения.

Режиссёр, производящий партитуру, сотворённую для того, чтобы быть повторённой, актёры и ехнические работники, повторяющие её в различных пространствах и городах перед разной публикой, представляют собой наследие той системы, которая подразумевала ориентированную критикой ублику и возможность играть спектакли много раз без долгих перерывов. В сущности, такой театральной системы в Италии уже не существует. Поэтому выступления POSTOP находятся в постоянной эволюции: каждое последующее выступление всегда олжно быть отлично от предыдущего.

*Из программного манифеста  
труппы POSTOP*



**POSTOP благодарит  
и советы и содействие:**

художника по декорациям Игоря Попова, главного режиссёра театра Игоря Яцко, художника по костюмам Вадима Андреева, руководителя музыкальной лаборатории Петра Айду, директора Института Итальянской культуры при Посольстве Италии в Москве Адриано Делл Аста. Также благодарим всех работников театра «Школа драматического искусства» за поддержку и тёплый приём.

DIPARTIMENTO CULTURA DEL COMUNE DI MOSCA



Teatro fondato nel 1987 da Anatoly Vasiliev

*Carlo Goldoni Il ritorno dalla villeggiatura*

GIACINTA:  
Partirò da una patria per me funesta,  
mi scorderò i miei deliri, gli affanni miei,  
le mie debolezze... Sì, scorderommi, voglio dir,  
l'ambizione, la vanità, il fanatismo delle mie  
superbe villeggiature. (...)   
Cangiando cielo, si ha da cangiar sistema.

## SOTTO UN ALTRO CIELO...

Laboratorio per attori professionisti diretto  
dal regista Alessio Bergamo

**SULLA «TRILOGIA DELLA VILLEGGIATURA»  
DI CARLO GOLDONI**



**Con gli attori della compagnia Postop**

Francesca Ciocchetti, Giovanni Guardiano,  
Olga Guseva, Deniz Ozdogan, Sandro Pivotti,  
Mila Vanzini, Matteo Vitanza

**E gli attori del teatro «Scuola d'Arte Drammatica»**

Vadim Andreev, Kirill Fedorov, Andrey Emelyanov,  
Anton Kapanin, Pavel Kravets, Anna Kuzminskaya,  
Oleksandr Lapy, Elena Michalchuk

Light designer: Olga Ravvič

Aiuto del regista: Irina Sabristova

**REGISTA PRINCIPALE DEL TEATRO  
IGOR JACKO**



**Postop**





Tornato a Venezia ero curiosissimo di avere notizie della signora St\*\*\* e di sua figlia, di sapere se avevano ancora delle pretese su di me. La zia mi assicurò che potevo stare tranquillo, quelle signore altezzose avevano apunto che lavoravo con i commedianti, mi ritenevano indegno di avvicinarle e nutrivano nei miei riguardi solo disprezzo e sdegno.

«Tanto meglio» mi dissi «Tanto meglio; è un altro vantaggio che devo al mio talento. Io sto con i commedianti come un artista nel suo studio. Sono gente onesta, molto più rispettabile degli schiavi dell'orgoglio e dell'ambizione».

*Goldoni, Memorie, cap. XXXV*

#### *Scuola d'Arte Drammatica di Mosca*

È un teatro pubblico di punta a Mosca. Inaugurato 25 anni fa con lo spettacolo *Sei personaggi in cerca di autore* diretto da Anatolij Vasil'ev, è stato sino al 2006 il teatro di questo maestro del teatro russo. Dal 2006, dopo una serie di atti ostili da parte del governo della città di Mosca, allora, Vasil'ev ha lasciato il teatro che ora è abitato e animato dai suoi allievi, in particolare dal regista principale Igor' Jacko.



La regia ha almeno due facce: rendere «leggibile» la performance, far sì che l'attore faccia una *performance*. Penso che una regia che consideri la seconda faccia, solo in funzione della prima, sia una regia povera. Comunque per lo spettatore, autonomamente, tende sempre a connettere questi due aspetti. Credo che la performance dell'attore vada pensata in funzione della sua vitalità, credo che vada provocata perché viva di vita propria. Credo vada a pena di correre sul filo del rasoio che divide la lezione chiara dal caos vitale; di tentare costantemente di moderare le proprie tentazioni formalizzanti a favore del libero gioco scenico dell'attore.

*Alessio Bergamo*

POSTOP raccoglie artisti di teatro professionisti i quali, avendo preso atto di una serie di mutamenti nel sistema produttivo teatrale italiano, intendono proporre una modalità di creazione di radicalmente nuova, di avanguardia sia dal punto di vista artistico che da quello organizzativo.

POSTOP organizza *performance* in continua evoluzione. Questo dato è inevitabile per il teatro eppure, curiosamente, il sistema produttivo si ostina a ignorarlo. Oggi più che mai quest'ostinazione è insensata. Un regista che produce una partitura fatta per essere ripetuta e attori e tecnici che vanno a ripeterla in spazi e città diversi e davanti a pubblici differenti, sono un lascito di un sistema produttivo che prevedeva un pubblico orientato alla critica e la possibilità di replicare lo spettacolo per molte volte e senza intervalli di tempo troppo lunghi. Questo mondo, di fatto, non esiste più. POSTOP, che si pone inoltre lo scopo di coltivare la compresenza viva e interconnessa tra pubblico e artisti, assume quindi come lato programmatico che ogni sua *performance* sia differente dalla precedente.

*Dal manifesto programmatico della compagnia POSTOP*

*POSTOP ringrazia per l'aiuto e per i consigli:* Lo scenografo Igor' Popov, il regista principale del teatro Igor' Jacko, il costumista Vadim Andreev, il musicista Petr Ajdu, il direttore dell'Istituto di cultura italiana presso l'ambasciata d'Italia a Mosca Adriano Dell'Asta. Ringrazia anche tutti i lavoratori della Scuola d'arte drammatica di Mosca per l'accoglienza e il sostegno.

ДЕПАРТАМЕНТ КУЛЬТУРЫ ГОРОДА МОСКВЫ



Театр основан в 1987 году Анатолием Васильевым

**27 и 28 октября 2012**

ул. Сретенка, 19, Тау-зал, 19:00

ДЖАЧИНТА:

«Уеду с тибельной для меня родины,  
забуду о своих безумствах, о беспокойствах,  
о слабостях... Да, забуду, к тому же,  
амбиции, тщеславие (...)

Сменив небо над головой, сменишь и порядки»  
*Карло Гольдони «Возвращение с дачи»*

## ПОД ДРУТИМ НЕБОМ...

Международная лабораторная работа  
под руководством режиссёра Алессіо Бергамо

ПО «ДАЧНОЙ ТРИЛОГИИ»  
КАРЛО ГОЛЬДОНИ



Участвуют актёры группы POSTOP:

Франческа Чокетти, Джованни Гуардиано,  
Ольга Гусева, Дениз Оздоган, Сандро Пивотти,  
Мила Ванзини, Маттео Витанца

и актёры «Школы драматического искусства»:

Вадим Андреев, Кирилл Фёдоров,  
Андрей Емельянов, Антон Капанин, Павел Кравец,  
Анна Кузминская, Александр Лаптий,  
Елена Михальчук

Художник по свету — Ольга Раввич

Ассистент режиссёра — Ирина Сабристовна

ГЛАВНЫЙ РЕЖИССЁР ТЕАТРА

Заслуженный артист России Игорь Яцко



Postop





|      | TEATRO ERA<br>SALA SALMON          | TEATRO ERA<br>SALA CESA                           | ALTRI SPAZI                                                                                                                                                                                                    |
|------|------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V 12 |                                    |                                                   | #COMUNICATEATRO<br>ore 9-19.30 TEATRO ERA                                                                                                                                                                      |
| S 13 |                                    |                                                   | VALSE ore 17.30<br>piazza Curtatone PONTEDERA                                                                                                                                                                  |
| D 14 |                                    |                                                   | #COMUNICATEATRO<br>ore 10-19 TEATRO ERA                                                                                                                                                                        |
| L 15 |                                    |                                                   | VALSE ore 17.30<br>parco Fluviale LA ROTTA                                                                                                                                                                     |
| M 16 | GIU ore 21                         |                                                   | GENGE ore 21 IL ROMITO                                                                                                                                                                                         |
| M 17 | AMORE ELETTRICO<br>ore 21          |                                                   | GENGE ore 21 MONTECASTELLO                                                                                                                                                                                     |
| G 18 | IT'S GOING... ore 21               | UMNENHUMCEMIL<br>ore 22.15                        |                                                                                                                                                                                                                |
| V 19 | QUARTETTO BARONE<br>ore 22.30      | UMNENHUMCEMIL<br>ore 21                           | LISBOA ore 18 TREGGIA<br>LA SAGRA DELLA PRIMAVERA<br>ore 19.30 TEATRO ERA                                                                                                                                      |
| S 20 | REQUIEM FOR<br>PINOCCHIO ore 22.30 | SOPRATTUTTO<br>LANGURIA ore 21                    | LABORATORIO<br>TEATRO NÒ ore 13-18<br>TEATRO ERA<br>LISBOA ore 17 S. LUCIA<br>dimostrazione di teatro Nò ore<br>19.30 TEATRO ERA                                                                               |
| D 21 | GLI ULTRACORPI<br>ore 21           | SOPRATTUTTO<br>LANGURIA<br>ore 22.15              | LABORATORIO<br>TEATRO NÒ ore 11-18<br>TEATRO ERA<br>LISBOA ore 17 GELLO                                                                                                                                        |
| M 24 | L. L. VALLAURI ore 9.30            |                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
| G 25 | LO SPIRITO DELLA<br>DANZA ore 21   |                                                   | IL CAMMINO ore 21.30<br>TEATRO DI BUTI<br>RACCONTI DI STORIE ore 17.30<br>CENTRO POLIEDRO<br>SUERTE ore 18 BIBLIOTECA<br>COMUNALE                                                                              |
| V 26 | QUICK SILVER ore 21                | CIELI BAMBINI ore<br>10-13<br>SIATE LIBERI ore 18 | Bancarella<br>ore 17 EX CINEMA ROMA<br>Incontri ore 15.30 / ore 16.30<br>ore 17 / ore 18.15<br>BIBLIOTECA DEL DUOMO<br>IL CAMMINO ore 21.30<br>TEATRO DI BUTI                                                  |
| S 27 | MASS MEDIA E FINANZA<br>ore 17.30  | BUTOH<br>WORKSHOP<br>ore 15-20                    | Incontri ore 9.30-12 / ore 15-17 / ore<br>17.15 BIBLIOTECA DEL DUOMO<br>bancarella ore 11-20<br>EX CINEMA ROMA<br>UNA PASSEGGIATA ore 20<br>RISTORANTE LA POLVERIERA<br>IL CAMMINO ore 21.30<br>TEATRO DI BUTI |
| D 28 |                                    | BUTOH<br>WORKSHOP<br>ore 11-16                    | Incontri ore 11-13 ore 15-17 / ore 18<br>BIBLIOTECA DEL DUOMO<br>bancarella ore 11-20<br>EX CINEMA ROMA<br>Incontri ore 16.45 / ore 17.45<br>CENTRO POLIEDRO                                                   |
| S 3  |                                    | SOTTO UN ALTRO CIELO<br>ore 21                    |                                                                                                                                                                                                                |
| D 4  |                                    | SOTTO UN ALTRO CIELO<br>ore 17                    |                                                                                                                                                                                                                |

Festival Internazionale di Teatro, Danza e Letteratura  
Teatro Era - Pontedera | 12 > 28 ottobre

# ERA



#erafest

FONDAZIONE PONTEDERA TEATRO  
L'ERA DEI LIBRI, SPAZIO NU

© Mito